

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇二至〇三年度  
工程支出報表  
總目 705 —— 土木工程

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS  
FOR 2002-03  
Head 705 — CIVIL ENGINEERING

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>環境</b> <i>Environment</i>			
<b>環境保護——污染控制</b> <i>Environmental Protection — Pollution control</i>			
5031DP	化學廢物處理設施 Chemical waste treatment facilities	<b>1,300,000</b> 1,290,665	<b>6,002</b> 6,002
			1,785
5052DP	城門河環境改善工程——第 1 階段 Environmental improvement of Shing Mun River — stage 1	<b>70,000</b> 48,997	<b>30,808</b> 30,808
			28,108
<b>環境保護——廢物處理</b> <i>Environmental Protection — Refuse disposal</i>			
5033DR	新界東北堆填區發展計劃 Development of Northeast New Territories landfill	<b>1,841,000</b> 485,914	<b>10,000</b> 10,000
			9,765
5039DR	新界西北廢物轉運站 Northwest New Territories refuse transfer station	<b>339,000</b> 213,766	<b>4,000</b> 4,000
			1,890
5041DR	新界西堆填區發展計劃 Development of West New Territories landfill	<b>2,675,000</b> 1,441,775	<b>60,000</b> 60,000
			49,837
5042DR	新界東南堆填區發展計劃 Development of Southeast New Territories landfill	<b>3,220,000</b> 1,430,573	<b>80,000</b> 109,000
			108,339
5083DR	西九龍廢物轉運站 West Kowloon refuse transfer station	<b>808,000</b> 629,835	<b>2,000</b> 2,000
			-
5087DR	減少廢物研究第 II 期——興建能源回收焚化爐可行性研究 Waste reduction study phase II — feasibility study on building waste-to-energy incinerators	<b>34,500</b> 25,008	<b>2,711</b> 2,711
			2,223
5150DR	船灣堆填區、將軍澳堆填區及新界西北堆填區修復工程——顧問費 及勘測工作 Restoration of Shuen Wan landfill, Tseung Kwan O landfills and Northwest New Territories landfills — consultants' fees and investigations	<b>39,900</b> 35,362	<b>2,868</b> 2,868
			923

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
<b>環境 (續)</b> <i>Environment (Continued)</i>				
<b>環境保護——廢物處理 (續)</b> <i>Environmental Protection — Refuse disposal (Continued)</i>				
5151DR	低放射性廢物貯存設施——顧問費及勘測工作 Low-level radioactive waste storage facility — consultants' fees and investigation	<b>10,100</b> 8,291	- 857	842
5154DR	船灣堆填區修復計劃——工程 Restoration of Shuen Wan landfill — works	<b>389,300</b> 190,688	<b>5,193</b> 5,193	4,919
5155DR	市區堆填區修復計劃——工程 Restoration of urban landfills — works	<b>514,300</b> 352,612	<b>20,300</b> 21,240	21,207
5156DR	將軍澳堆填區修復計劃——工程 Restoration of Tseung Kwan O landfill — works	<b>972,600</b> 427,034	<b>16,595</b> 16,595	14,713
5157DR	新界西北堆填區修復計劃第 1 部分——工程 Restoration of Northwest New Territories landfills, Part 1 — works	<b>288,600</b> 182,977	<b>4,499</b> 4,499	4,432
5158DR	醉酒灣堆填區修復計劃——工程 Restoration of Gin Drinkers Bay landfill — works	<b>273,500</b> 187,250	<b>9,579</b> 9,729	9,725
<b>環境保護——污水收集設施及污水處理系統</b> <i>Environmental Protection — Sewerage and sewage treatment</i>				
5227DS	就淨化海港計劃未來路向進行的各項試驗和研究 Trials and studies in relation to the way forward for the Harbour Area Treatment Scheme	<b>73,600</b> 34,690	<b>38,690</b> 38,690	32,879
<b>基礎建設</b> <i>Infrastructure</i>				
<b>土木工程——多種用途</b> <i>Civil Engineering — Multi-purpose</i>				
5022CG	荃灣第 21 組工程——和宜合村改善計劃 Wo Yi Hop Village improvement, package 21, Tsuen Wan	<b>20,700</b> 6,268	<b>9,966</b> 9,966	5,588

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>基礎建設 (續)</b> <b>Infrastructure (Continued)</b>			
<b>土木工程——土地發展</b> <b>Civil Engineering — Land development</b>			
5304CL	西貢第 6 組工程餘下部分的開拓、道路及渠務工程 Formation, roads and drains for package 6 remainder, Sai Kung	<b>63,900</b> 10,701	<b>8,653</b> 8,653 7,115
5405CL	白石角公眾填土區的填海工程第 3 階段 Pak Shek Kok reclamation for public filling, stage 3	<b>240,800</b> 175,213	<b>13,274</b> 13,274 7,340
5441CL	鯉魚門崇信街的箱形暗渠建造工程 Construction of box culvert along Shung Shun Street, Lei Yue Mun	<b>30,700</b> 24,846	<b>642</b> 1,672 1,555
5478CL	榕樹灣發展工程第一期 Yung Shue Wan development, engineering works, phase 1	<b>53,600</b> 47,605	<b>3,451</b> 6,500 6,392
5480CL	卸置污染泥料——第四個污染泥料卸置坑的管理及覆蓋工程 Disposal of contaminated mud — management and capping of contaminated mud pit IV	<b>570,100</b> 303,866	<b>30,000</b> 42,000 41,970
5483CL	白石角卸泥填海工程第 II 階段 Pak Shek Kok reclamation for dumping, stage II	<b>246,800</b> 199,432	<b>18,005</b> 30,005 29,225
5485CL	寶馬山學校預留地平整工程 Site formation for reserved school site at Braemar Hill	- -	<b>17,000</b> 17,000 -
5660CL	為大嶼山國際主題公園平整土地，建造相關的基礎設施和政府、 機構及社區設施 Site formation, construction of associated infrastructure and provision of government, institution and community facilities for the development of Hong Kong Disneyland on Lantau Island	- -	<b>130,250</b> 130,250 -
5662CL	為發展大嶼山香港迪士尼樂園第一期計劃而進行竹篙灣第 1 階段填海 工程、陰澳土地平整工程的設計工作，以及相關基礎設施和政府、機 構及社區設施的設計工作 Reclamation of Penny's Bay stage 1 works, design of site formation at Yam O and design of associated infrastructure and government, institution and community facilities for the development of Hong Kong Disneyland phase 1 on Lantau Island	<b>6,923,900</b> 4,384,401	<b>782,257</b> 1,104,300 1,099,338

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 705 (續)

## Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>基礎建設 (續)</b> <i>Infrastructure (Continued)</i>			
<b>土木工程——土地發展 (續)</b> <i>Civil Engineering — Land development (Continued)</i>			
5687CL	竹篙灣發展計劃第 2 組基建工程 Infrastructure for Penny's Bay development, package 2	<b>3,917,000</b> 1,291,589	<b>748,713</b> 1,128,800
5697CL	竹篙灣發展的第 3 組基建工程及竹篙灣第 2 階段填海工程 Infrastructure for Penny's Bay development, package 3 and Penny's Bay reclamation stage 2	<b>2,375,900</b> 243,459	- 255,560
<b>運輸——渡輪碼頭</b> <i>Transport — Ferry piers</i>			
5037TF	西貢白沙灣公眾碼頭重建工程 Reconstruction of Pak Sha Wan public pier, Sai Kung	<b>35,200</b> 29,638	<b>200</b> 1,400
5038TF	吉澳洲、坪洲、長洲及烏溪沙公眾碼頭重建工程 Reconstruction of public piers at Kat O Chau, Peng Chau, Cheung Chau and Wu Kai Sha	<b>119,600</b> 18,209	<b>19,020</b> 19,020
<b>運輸——道路</b> <i>Transport — Roads</i>			
5739TH	北大嶼山竹篙灣連接路工程 Chok Ko Wan Link Road in North Lantau	- -	<b>94,316</b> 94,316
5740TH	北大嶼山竹篙灣連接路的詳細設計工程 Detailed design for the Chok Ko Wan Link Road in North Lantau	<b>117,100</b> 23,886	<b>9,376</b> 9,376
5779TH	竹篙灣連接路——竹篙灣段 Chok Ko Wan Link Road — Penny's Bay section	<b>241,300</b> 31,663	- 40,000
<b>供水——食水供應</b> <i>Water Supplies — Fresh water supplies</i>			
5322WF	竹篙灣發展計劃第 1 組基建工程——陰澳篤食水配水庫及相關工程 Infrastructure for Penny's Bay development, package 1 — Yam O Tuk fresh water service reservoir and associated works	<b>165,000</b> 69,088	<b>49,112</b> 52,112

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 705 (續)

## Head 705 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2003 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2003 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
<b>保安</b> <b>Security</b>			
<b>治安——懲教服務</b> <b>Law and Order — Correctional services</b>			
5071LC	喜靈洲碼頭重建工程 Reconstruction of Hei Ling Chau pier	<b>18,400</b> 15,109	<b>8,108</b> 11,420
			11,222
<b>治安——警察事務</b> <b>Law and Order — Police</b>			
5238LP	屯門大欖涌碼頭重建工程 Reconstruction of Tai Lam Chung pier, Tuen Mun	<b>52,300</b> 30,030	<b>22,050</b> 22,050
			20,682
<b>整體撥款</b> <b>Block allocations</b>			
5001BX	防止山泥傾瀉計劃 Landslip preventive measures	- -	<b>968,000</b> 968,000
			966,105
5101CX	為工務計劃丁級工程項目進行土木工程、研究及勘測工作 Civil engineering works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- -	<b>176,700</b> 176,700
			176,237
5101DX	為工務計劃丁級工程項目進行環境工程、研究及勘測工作 Environmental works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- -	<b>45,800</b> 45,800
			19,222
	<b>28,041,700</b>	<b>3,448,138</b>	
	總額 Total 13,890,440	4,512,366	4,155,897

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇三年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2003.